

## 8月報告

Hello! A month has passed since I came to Mississippi.

The first week I had orientation with exchange student from Spain, and the second week I joined volleyball camp. I take 6 classes during the day, then practice volleyball and do homework after school now. I have a volleyball game twice a week. On Fridays we have a football game, I went many times. On the weekends I go somewhere or relax with my host family.

It's the school that I feel difference with Japan the most. I'm often required my opinion and thought, and I need to read something and write essay more rather than to write notes and memorize it. It's difficult to keep up with the classes, but there are some events every week and it's really exciting.

I sometimes feel frustrating because I can't tell completely what I want to say and understand what friends and host family said. But I feel to study English more. And I noticed the importance of language and difficulty of making friends.

Every day passed too quickly and I was surprised that a month have already passed. This month was full of good incentive, surrounded by new things and new experiences.

I want to make friends more and acquire many things.

Hinata Yokaku



こんにちは！私がミシシッピに来て、1ヶ月が経ちました。初めの一週間は、スペインからの留学生とともにオリエンテーションをして、二週間目には、バレーボールの合宿に参加しました。今は授業を受けて、バレーボールの練習をして、意外と多い宿題をこなす日々を送っています。週に2度、放課後にバレーボールの試合があり、忙しくしています。毎週金曜日にはフットボールの試合があり、何度か見

にいきました。週末には、家族と出かけたり、ゆったりしたりしています。

一番、日本との違いを感じているのは、学校です。自分の意見や考えを求められることが多く、ノートを書いて、覚えるということよりも、何かを読んで、文章を書くということのほうが多いです。まだまだ、授業についていくのは、難しいですが、毎週、イベントがあり、すごく楽しいです。

自分の言いたいことを100%伝えられなかったり、相手の言っていることがわからなかったりと、もどかしい気持ちになることもありますが、それよりも、もっと英語を勉強したいという気持ちが入っています。そして、言葉の大切さと友達を作る難しさを身に染みて感じています。

毎日があっという間に過ぎていきます。1ヶ月がこんなにも早く過ぎるのかと驚いています。新しいものに囲まれて、新鮮な経験ばかりで刺激だらけの1ヶ月でした。もっと友達を増やして、たくさんの方のことを吸収したいと思います。

## 10月報告

Hello, everyone! How are you doing? Three months have already passed since I came here. It's getting colder here.

The volleyball season is over. We had state championship game on the end of October, and could go to the semi-final. For the semi-final game, we went to the University of Mississippi in Oxford. This game was like professional league's game, because player's names were called and sung the national song before the game, and there were official referees. We had 5 sets, and lost finally, but I could make good memory with my teammates. Through the volleyball, I met many people, and experienced many things. I feels sad that I don't have practices and games after school recently.



I had fall break in October, and went to New Orleans which is the famous port town in Louisiana with Chinese exchange students. It was a city for the first time in a while, because I'm living in a country. I went to the jazz concert and did cruising on the Mississippi river. I could learn history and unique culture of New Orleans. The street was cute because there was the colony of French and Spain. All of foods were really good.

I had 17 years old birthday in America! My host family and friends celebrated my birthday, it is my good memory. I got much cream on my face, that was a experience of American celebration.

I went to school dressed up on scarecrow, and won first prize of pumpkin painting contest on Halloween. Our locker was decorated, and parents provided many snacks for us during the break. I had really good day. I went trick or treat after school and I got a lot of candies. I guess it was my first trick or treat.

I become used to life in the US, but I'm still finding many new things every day. The students of St. Andrew's are really talented in various way, I am influenced by them. I really appreciate that I'm here now. I enjoy my life in the US with my ambitiousness.

こんにちは！私がここに来て、早くも3ヶ月がたちました。最近、すごく寒くなって来ました。

バレーボールがシーズンオフを迎えました。10月末に州大会があり、準決勝まで残ることができました。準決勝のために、オクスフォードという町にある大学へ行きました。プロの試合のように、試合の前に選手の名前が読み上げられ、国歌を歌い、公式のレフリーが審判をしてくれました。5セットの激戦の末、試合には負けてしまいましたが、チームメイトといい思い出を作ることができました。バレーボールを通して、たくさんの人と出会うことができ、本当にいい経験ができました。放課後に、練習や試合がない生活は、少しものさみしく感じます。

10月の初めに秋休みがあり、中国からの留学生とともにニューオーリンズという、港町に旅行へ行ってきました。いつも自然ばかりに囲まれた環境にいるので、久しぶりの都会という感じでした。ジャズのコンサートへ行ったり、クルージングをしたり、ニューオーリンズの歴史や独特な文化を学ぶことができました。フランスやスペインの植民地だったこともあり、街並みがすごくおしゃれで、



食事もすごく美味しかったです。

17歳の誕生日を、アメリカで迎えました。ホストファミリーや友達に誕生日を祝ってもらって、いい思い出になりました。レストランで、顔中にクリームを塗りたくられ、アメリカンな祝い方を経験することができました！（笑）

ハロウィンには、学校へ仮装して行って、パンプキンのペインティングコンテストで優勝しました！ロッカーが飾り付けされていて、休み時間には、保護者の方が、たくさんのおやつを用意してくれていて、すごく楽しい一日を過ごせました。放課後には、（多分、人生初の）トリックオアトリートをしに行き、山ほどおかしをもらいました。

こちらでの生活にはだいぶ慣れて来ましたが、まだまだ新しいことをたくさん発見する毎日です。様々な能力に長けたセントアンドリュースの生徒たちから、すごくいい刺激を受けています。アメリカへ来られたことに、感謝の気持ちでいっぱいです。向上心を忘れずに、ここでの生活を楽しみたいと思います。

## 11月報告

Hello, everyone. I cannot believe that one month has passed since I wrote last report. It is getting cold, and everywhere is decorated. Christmas season is already coming!

Talking about my school life, I get used to taking classes, but it is still difficult to write essay and report. Almost all of English and history class require the ability to describe my opinion about book or document. I feel the most difference from education in Japan. I study hard here, because the ability to write essay and report to mention my opinion will be very important ability in the future. I had banquet, ceremony to give award to the best players in our team, and got Best Defensive Player award. I went to band concert, choir concert, and play in the school. I was inspired by talented St. Andrew's students.

I had one week off because of Thanksgiving holiday. I went to Memphis, Tennessee. I ate BBQ, and went to IKEA shop and Graceland. Graceland is a real house of Elvis Presley, it was very gorgeous. I also could see inside of his airplane. On the Thanksgiving day, I watched the parade which was held in New York on the TV in the morning, and went to my host mother's brother's house in country to eat lunch. I enjoyed traditional dishes of thanksgiving such as turkey and pumpkin pie. He has , we went there after lunch. I drove very big tractor, and shot rifle. It was amazing experience. I spent my holiday relaxed with my host family, doing board game and helping Christmas decoration. I went to Christmas tree farm, and bought fresh Christmas tree, we like, then put inside of house.

I changed my host family last weekend, and started new life. I'm really missing my last host family, but also I'm excited about new life with new family and different experiences. I'm halfway of my life in America. I strongly feel that I want to absorb many things, and tell many things as a Japanese exchange student to leave my existence in many people's memories. I want to improve my English more too. I make good use of my life in America, and enjoy every single time.

Merry Christmas!!

みなさん、こんにちは。前のレポートを書いたから、もう1ヶ月も経ってしまったことにすごく驚いています。こちらは、どんどん寒くなり、街がデコレーションされ、クリスマスシーズンまっすぐです。

学校生活では、授業には慣れてきたものの、エッセイやレポートなど自分の意見や考えを書くという宿題には、苦戦しています。英語や歴史の授業のほとんどは、自分の意見が求められ、日本の教育との違いを感じています。この能力は、今後、必要になると思うので、ここでしっかり勉強した

と思います。バレーボールのシーズンの締めくくりにチーム内での賞の授賞式みたいなものがあり、Best Defensive Player の賞をもらいました。また、学校の吹奏楽、合唱団、劇団、それぞれのコンサートがあり、セントアンドリュースの生徒たちの様々な能力を見て、とても刺激を受けました。

11月には、Thanksgiving という祝日があり、一週間の休みがありました。テネシー州のメンフィスという街に行きました。BBQ を食べ、IKEA とグレイスランドへ行きました。グレイスランドは、エルビス・プレスリーは実際に住んでいた家で、すごく豪華で、自家用ジェットの中も見学しました。Thanksgiving 当日は、朝にニューヨークで行われているパレードをテレビで見て、田舎に住む、ホストマザーのお兄さんの家へ昼食を食べに行きました。Thanksgiving の伝統である、ターキーやパンプキンパイなど、豪華な食事を家族全員で楽しみました。ホストマザーのお兄さんは、家から少し離れた大自然の中に小屋みたいなものを持っていて、昼食後にそこへ行き、大きなトラクターに乗ったり、ライフルの使い方を教えてもらったりと豪華な体験をさせてもらいました。その他にも、夜に家族でボードゲームをしたり、クリスマスの飾り付けの手伝いをしたりとゆっくりした時間をホストファミリーと楽しみました。本物のクリスマスツリーをツリー農園に買いに行き、その場で気に入ったツリーを切ってもらい、家の中に飾りました。どの家もクリスマスのライトアップをしていて、とても綺麗です。

先週にホストファミリーが変わり、また、心機一転、新しい生活が始まりました。前のホストファミリーと離れるのはすごく寂しいことではありましたが、新しい家族との生活や違った経験ができることを楽しみに思っています。アメリカでの就学生活が半分を迎えようとしている今、ここでもっとたくさんのことを吸収するとともに、できるだけ多くの人の記憶に残れるように、日本からの留学生として、自分から多くのことを発信したいと強く思っています。英語力をもっと向上させたいです。一日一日を大切にアメリカでの生活を楽しまたいと思います。

## 12月報告

Happy New Year!

I could feel American culture through two big events, Christmas and New Year day, in this month.

Everyone started to decorate their houses about one month before Christmas, and those were really pretty. The decorations of neighbors' were very higher quality than I expected. That was so America, and I loved it. I went to see Christmas tree in Canton, and decorated Christmas tree with my host family. On the Christmas morning there were so many presents under the Christmas tree. We handed those presents out one by one, and



shared them with my family. The presents were not only for children

but also for adults. I was surprised that there were some presents for each person. I thought it is really sweet to think about family members and prepare the presents each other. I went trip to Biloxi, the town near to the coast, with my host family from Christmas evening. We drove near the sea, rode go-kart, and went to see the ice skating show. Biloxi is known for casinos. I got to see real casino first time in my life. It was not scary than I thought, and just like a game center.



I spent New Year day with my previous host family. I went to buy fireworks, and did fireworks at home at night of New Year Eve. We watched New Year event in New York on TV, and celebrated New Year twice for both of New York and Mississippi with party pop. We ate Hoppin' Johns, cabbage and corn bread, which are American tradition on New Year day. Those dishes were less salty and mild taste. I thought it is same thing that people eat such kind of food like *zouni* in America on New Year day, too.

Winter break had finished, and new semester started. My life in America is already half way. I need to work hard to experience more things, which I only can do here, and to mature. I need to spend time worthily, and do what I need to do. I can feel that my life is supported by many people every day. I thank for my stay here.



Hinata Yokaku

明けましておめでとうございます。

この1ヶ月間は、クリスマスとお正月という2大イベントがあり、アメリカの文化をすごく感じることができました。

クリスマスの1ヶ月前くらいからどの家もクリスマスのデコレーションをりはじめて、町中がすごく綺麗でした。普通の近所の家でもクオリティーがすごくて、さすがアメリカだなと思いました。Canton という街にクリスマスツリーを見に行ったり、自分の家でもホストファミリーとクリスマスツリーの飾りつけをしたりしました。クリスマス当日の朝には、クリスマスツリーの下にたくさんのプレゼントが置かれていて、一つずつ配って、家族みんなでプレゼントを見せ合いました。子供だけじゃなく、大人の人にもプレゼントがあり、しかもプレゼントは複数あってびっくりしました。今までで一番クリスマスを楽しむことができました。家族でお互いのことを考えてプレゼントを用意していて素敵だなと思いました。クリスマスの日の夕方からホストファミリーと Biloxi という海に近い街に旅行に行きました。海の近くをドライブしたり、ゴーカートに乗ったり、アイススケートのショーを見に行ったりしました。カジノの町ということで、人生で初めて生カジノを見ることができました。思っていたよりも、怖い雰囲気はなく、ゲームセンターのようでした。

お正月は、前のホストファミリーの家で過ごしました。花火を買いに行き、夜に家で花火をしました。ニューヨークの年越しイベントをテレビを見て、ニューヨーク時間とミシシッピ時間、どちらもの年越しのタイミングでクラッカーをならして、二度楽しむことができました。元旦には Hoppin' Johns というハムの汁でお米を煮込んだものとキャベツとコーンブレッドを食べました。どの料理もあまり濃い味ではなく、日本ではお雑煮を食べるように、年の始めはアメリカでも少し控えめの料理を食べるんだなと思いました。

冬休みが終わり、新学期が始まりました。早くも留学生活の半分を終え、もっとここでしかできない経験をいっぱいして、成長しなければと焦る気持ちが出てきました。自分のしなければいけないことを時間を大切に、しっかりしようと思います。たくさんの人の支えがあって自分の生活が成り立っていることを毎日肌で感じるすることができます。自分がここにいられることに感謝の気持ちでいっぱいです。

# 1月報告



Hello, everyone. January passed really fast. In this one month, I could spend quality time, because I started softball practice, went to Snowcoming dance at the school, hanged out with my friends. Talking about school life, I was bad at writing essay, but recently my writing is getting better, even though there are some grammar and vocabulary mistakes.

In this report, I'm going to write about my life with my host family. I did many experiences here, but it is the most invaluable experience for me to live with my host family. My current host family has a son who is disabled because of the car accident happened when he was same age as me. I was at loss how to be in contact with him right after I moved to this family, but I realized that he is not a disabled person but is just one son or brother for this family, and I deal with him normally, as I spend time with them, and witness how things are going on in this house. The other day, my host father told me about his son when we went shopping. He was playing soccer and cross country, was popular, and had dream to be a doctor, but the car accident changed his life at all. Also, he told me that every day is not like a carnival, but we got to enjoy our lives as we do not know what will happen on our lives. These words sound like familiar, but it had heavy meaning to me when I heard this words from my host father. I thought it is hard to live with disabled person before I live with this family, but now through this experience, I can tell that it is more important that he is living and able to watch TV in the living room with him, and it is the happiness of this family. I think I become to have different point of view and idea from myself until now by witnessing the life of them, listening their stories, and being a member of this family. This experience has big meaning for me, since I have a dream to be a doctor in the future. The experience, living with two families which have very different life style and family composition, gave me a good opportunity to broaden my horizon. I realized how important existence of family, that loves and trust each other with no reason.

I got to meet Japanese people in Mississippi. I visited a Japanese house, who went to Texas as a EP student twenty years ago and lives in Jackson, and he told me about his experience of EP and his jobs. I thought it is really amazing thing that I could meet a person who is from same school and experienced same exchange program, meanwhile I thought world is big but small. He introduced Japanese doctor's family to me. The other day, I visited their house and ate dinner together. They welcomed me and told me about their experiences even though we haven't met before. I realized that the connection with people and being a person trusted by people are really important things.

I found that it helps me to expand my chance to tell many people what I want to do or what I'm thinking instead keeping in my mind those things, because someone will help me or really do that with me. I will think what I want to do and what I need to do while I'm here again to enjoy maximum remaining time in Mississippi. And do these things while being supported by many people. I appreciate this opportunity to do valuable experience and people who support me.



みなさん、こんにちは。1月は、本当にびっくりするくらいあっという間でした。この1ヶ月は、ソフトボールの練習を始めたり、スノーカミングという学校でのダンスがあったり、友達と遊びに行ったりと、充実した日々を送ることができました。学校生活でも、エッセイを書くのがすごく苦手だったのですが、まだまだ文法や単語の間違ひはあるものの少しましな文章を書けるようになってきました。

今回のレポートでは、ホストファミリーとの生活について書きたいと思います。ここに来て、本当にたくさんの経験をしています。ホストファミリーと生活をするという経験が私にとって最も貴重な経験であると感じています。私を今、ホストしてくれている家族には、私と同じくらいの年齢の時に車の事故によって体が不自由になってしまった息子さんがいます。私は、この家族に引越してすぐはなぜかどう接したらいいのかよくわからず、戸惑いみたいなものがありました。実際に一緒に生活して、家族の様子を見ているなかでこの家族にとって彼は一人の“息子”“兄弟”であって“障害を持った人”ではないのだということと自分も普通に接すればいいのだと気づかされました。先日、ホストファザーと買い物を行った時に彼について話をしてくれました。彼は、サッカーやクロスカントリーをしていて、みんなの人気者で、医者になりたいという夢があったけど、事故によって彼の人生は全く変わってしまったと。人生は何が起こるかわからない、だから、毎日がカーニバルみたいなものではないけれど、この人生を楽しまなければいけないと話してくれました。どこかで聞いたことがある言葉かもしれないけど、この言葉をホストファザーから聞いた時、すごく重みのある言葉でした。今までは、障害を持った人と生活するのは大変なのだろうと思っていましたが、この家族と生活して、そんなことよりも、大変な事故を経験したからこそ、彼が



生きていてくれることが、リビングで一緒にテレビを見たりできることが、この家族の幸せなのだと感じました。体に障害を抱える人の家族を間近で見て、ホストファミリーの話を聞いて、初めて自分もその家族の一員という立場に実際に立ってみたことで、今までの自分とは違った視点や考えを持てるようになったのではないかと思います。この経験は、将来医者を目指す私にとって、すごく大きな意味を持つことになると思います。生活スタイルや家族構成が全く違う2つ家族

と一緒に生活させてもらったことは自分の視野を広げるきっかけになっていると思います。そして、お互い無償に愛して信頼できる家族という存在はいかに大切なものか気づかされました。

また、ここミシシッピで日本人の方に出会うことができました。20年前にテキサスにEP留学をしていてジャクソンに住んでいらっしゃる方にお会いして、EP留学の話や現在なさっているお仕事のお話などを伺うことができました。同じ桃山出身で、EP留学も経験された方にここで会えるなんてすごいことだなと思ったのと同時に、世界は広くて狭いものなのかなと思いました。さらに、その方にこちらで医者として働いていらっしゃる日本人の方の家族を紹介していただき、先日、その家族のお宅にお邪魔して、夕食を一緒にいただきました。私と実際に会ったこともなかったのに、快く迎え入れてくださって、ご自身の経験を話してくださりました。人と人とのつながりや、信頼してもらえ人間であることはすごく大切なことだと実感しました。

最近、自分がしたい事や思っている事を自分の心の中に閉まっておくのではなく口に出してたくさんの人に伝える事は自分の可能性を広げる事に繋がるのだということに気づきました。そのうちの誰かが自分がしたかったことの助けになってくれたり、実際に一緒にしてくれたりします。ミシ

シッピでの残された時間を最大限に楽しむために、自分がここに居る間に何がしたいのか、何をしなければならないのかをしっかりと考えて、たくさんの人の力を借りながら実行したいと思います。こんなに価値のある経験をするチャンスをごくださったことと、私をサポートしてくださっている方に感謝の気持ちでいっぱいです。

## 2月報告

Hello, everyone. How are y'all doing?

I just finished third quarter of school yesterday and will have spring break from today. It has been more than seven months since I left Japan. Time goes by quickly. Of course, I get used to my life in Mississippi, but still find and experience new things. I'm spending the most quality and fresh time in my life.

My high light of this month is that softball season have started. We already had three games last week. This is my first time to play sport other than volleyball. Softball team has very different atmosphere and style from volleyball team. Of course, I cannot play well, but it is really fun to be a part of this team and learn things I've never done. At that moment, I realized that sport is an easy way to involve people and make friends. Talking about sport, our boys basketball team had semi-final champion ship game last Wednesday. We had half day off to go to the basketball game at twelve, and support them, which never happen in Japan. Not only for basketball team but also other sports team, there is always student section and many people to come support sports team in game at St. Andrews. My favorite part of St. Andrews is everyone love this school, has pride, and support people in this community because I think this is really wonderful thing.



My favorite thing I found here is that everyone uses the word "I love you" a lot to their family or friends. This is really weird if we translate into Japanese. They use this word when they end the phone call and when they say bye. I think I hear this word, "I love you, bye", every single day. I was surprised when my friend said "Love you" to me first time, because it never happened in Japan and I translated into Japanese. However, I'm a one of the users of "Love you" now. I started using this word, because this is really sweat part of English and it is the most important thing to put into words in America.

I only have less than three month I can stay here and learn more things. I



really appreciate this wonderful opportunity to challenge new things, wonderful school, and wonderful support of many people.

I will enjoy my rest of life in Mississippi not to regret after I go back to Japan.

ミシシッピ州の上院→

みなさん、こんにちは。

私は昨日、2学期の半分を終え、今日から一週間の春休みです。日本を発ってから7ヶ月以上が経ちました。本当に時間が過ぎるのは早いものです。もちろん、ミシシッピでの生活には慣れましたが、まだまだ新しいことを発見したり、経験したりしています。私の人生の中で一番充実した、そして新鮮な時間を過ごしています。



さて、私の今月のハイライトはソフトボールのシーズンが始まったことです。私たちは、先週、すでに3試合しました。私は、バレーボール以外のスポーツをするのは初めてです。ソフトボールチームはバレーボールとは違った雰囲気があります。もちろん、私はうまくプレーすることはできませんが、このチームの一員になることや今までしたことのないことを学ぶことはとても楽しいです。改めて、スポーツは人と関わったり、友達を作ったりするためのいい方法だということに気づきました。スポーツというと、先週の水曜日に男子バスケットボールチームがミシシッピで一番のチームを決めるトーナメントの準決勝の試合がありました。私たちは、半日で学校を終え、みんながその試合を見に行きました。こんなこと、日本ではありえませんよね。セントアンドリュースでは、バスケットボールだけでなく他のスポーツでも、ゲームにはスチューデントセクションといって生徒たちが集まって応援するところがあり、そのほかにもたくさんの方がチームをサポートします。私は、セントアンドリュースのみんながこの学校が大好きで、プライドがあり、このコミュニティの中の人を全力でサポートするところが大好きです。なぜなら、私はこれはとても素敵なことだと思うからです。

私がここで見つけたお気に入りのことがあります。それは、みんな”I love you”という言葉が家族や友達にたくさん言うことです。日本語に翻訳すると変な感じがしますよね。みんな、電話を切るときや、バイバイするときこの言葉を口にします。私は毎日、毎日この言葉を耳にしています。初めて友達が私にこの言葉を言った時、私はとてもびっくりしました。なぜなら、日本で友達が私に”Love you”なんてもちろん言うことなんてありませんし、日本語に翻訳したらすごく変

な感じがしたからです。しかし、今や、私も” Love you” 利用者の一人です。私はこれは英語ならではのすごく素敵な言葉だと思ったのと、アメリカでは何よりも言葉を口にすることが大切だと気づき、この言葉を使い始めました。

ここでの生活は、残り3ヶ月もありません。私は、この新しいことに挑戦できる素敵な機会、最高の学校、そしてたくさんの人の支えに本当に感謝しています。日本に帰ってから後悔しないように、残された時間を全力で楽しみます。